

РУССКОЕ ПРИСУТСТВИЕ

в Италии в первой половине XX века



РОССПЭН

Москва

2019

*Издание осуществлено при финансовой поддержке
итальянских университетов Ка Фоскари (Ca' Foscari, Venezia) и Салерно (Salerno)*

Составители и научные редакторы
Антонелла д'Амелия, Даниела Рицци

Редакторы
М.В. Архиреев, О.Б. Василевская, Н.С. Самбу

Редакционная коллегия
Антонелла д'Амелия, Даниела Рицци, Мария Васильева, Олег Коростелев, Лазарь Флейшман

Редакционный совет
Антонелло Вентури, Стефано Гардзонио, Эльда Гаретто, Чезаре де Микелис,
Фаусто Мальковати, Андрей Шишкин

Авторский коллектив
Аньезе Аккаттоли, Адриано Амендола, Эмануэла Артом, Лоран Бегэн, Маттео Бертеле, Владимир Бойков,
Эннио Бордато, Марко Брешани, Мария Васильева, Раффаэлла Вассена, Антонелло Вентури, Патриция
Вероли, Стефано Гардзонио, Эльда Гаретто, Катерина Грациадеи, Симоне Гуаньелли, Антонелла д'Амелия,
Марция Дати, Чезаре Де Микелис, Патриция Деотто, Джузеппина Джулиано, Анна Джуст, Марта Дзуккелли,
Чинция Кадамьяни, Марко Каратоццо, Лаура Кверчоли, Владимир Кейдан, Джузеппина Ларокка,
Арналдо Марконе, Сара Маццукелли, Мария Пиа Пагани, Лаура Пикколо, Донателла Поссамаи, Людмила
Правоверова, Даниела Рицци, Сильвана Синиси, Бьянка Сульпассо, Паола Ферретти, Элизавет Хауслер,
Татьяна Цивьян, Паола Чони, Андрей Шишкин, Алексей Юдин

Переводчики
Татьяна Ермакова, Наталья Карданова, Виктория Лазарева, Софья Лурье, Елена Мирская,
Светлана Нистратова, Ксения Тименчик, Анна Ямпольская

На обложке использован фрагмент картины Г.И. Шилтьена «Портрет русского эмигранта»,
хранящейся в Государственном музее изобразительных искусств им. А.С. Пушкина

Русское присутствие в Италии в первой половине XX века : энциклопедия / [ред.-сост.
P89 Антонелла д'Амелия, Даниела Рицци]. – М. : Политическая энциклопедия, 2019. – 863 с. : ил.

ISBN 978-5-8243-2316-0

Энциклопедия «Русское присутствие в Италии в первой половине XX века» призвана воссоздать подробную картину итальянской эпохи в судьбе первой волны русской эмиграции, восстановить забытые страницы жизни русской общины, в том числе ее взаимодействия с итальянским обществом и культурой. Благодаря энциклопедии, составленной известными итальянскими учеными-славистами, становится понятной реальная картина существования «русского мира» в Италии, его влияния на культурную и общественно-политическую жизнь страны, а также на общеевропейскую эмиграцию. Наряду с важными явлениями и выдающимися личностями (Горький и его окружение на Капри и в Сорренто; Вячеслав Иванов, катализатор русского присутствия в Риме; Александр Амфитеатров и группа русских революционеров на Ривьере Лигурии и т. д.), в энциклопедии уделено много внимания малоизвестным фактам, лицам и событиям. Лишь путем скрупулезного изучения новых архивных данных авторы и составители смогли восстановить то многообразное полотно, которое являло собой в первой половине XX века русское сообщество в Италии.

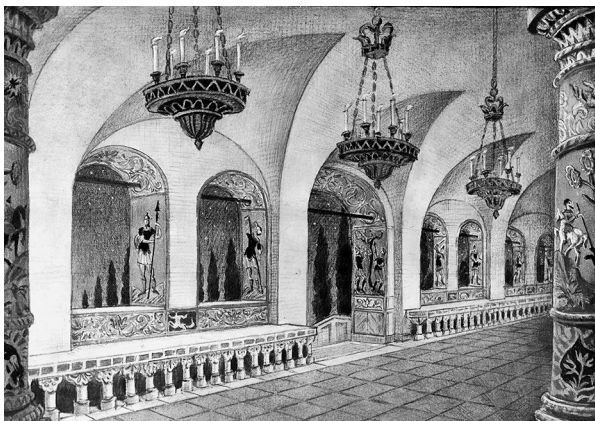
В энциклопедии, иллюстрированной редкими материалами, представлено около 1000 словарных статей, посвященных как отдельным персоналиям, так и наиболее значимым общественным институтам, объединениям, периодическим изданиям.

Энциклопедия рассчитана на всех интересующихся историей России, Италии и русского зарубежья.

УДК 94(41/99)
ББК 63.3(2)6-8

ISBN 978-5-8243-2316-0

© Коллектив авторов, 2019
© Политическая энциклопедия, 2019



А.Я. Белобородов. Эскиз декораций к опере «Мазепа»
П.И. Чайковского для Флорентийского музыкального мая.
1954 г.

ным прекрасным миром. В ряде картин свободно используются образы классической римской архитектуры – разрушенный Колизей, арка Тита или пирамида Кая Цестия.

После окончания Второй мировой войны Б. вернулся к задуманным им прежде планам и проектам. В 1948–1950 он возвел дворец в ренессансном стиле для писателя Мориса Сандоза (Sandoz; 1892–1958) в небольшом парке на Авентинском холме, внутри аврелианских стен. Б. стал первым и пока единственным рус. архитектором, к-рый удостоился чести строить в пространстве ист. центра Вечного города. Оценка его работы была почти единогласна; вот нек-рые из названий опубликованных отзывов: «Один из прекраснейших дворцов в Вечном городе», «Волшебство Ренессанса в современном дворце». Об успехе Б. говорит и тот факт, что вслед за Сандозом рус. архитектуру пожелали заказать себе дворцы в неоклассическом стиле «властители дум» итал. искусства – Джорджо Де Кирико (De Chirico; 1888–1978) и историк литературы и искусства Марио Прац (Pratz; 1896–1982). В 1959 в римском квартале Монте-Марио, уже «вне стен», Б. проектировал виллу Джакоманиелла (villa Giascomaniella).

Графическое наследие Б. – около 400 работ – образует своеобразные «лики Италии», созданные художником-эмигрантом на протяжении его жизни. Но наглядно представить себе эти «лики» как единое целое, однако, не представляется возможным, т. к. работы разошлись по частным коллекциям. Нек-рые из них были показаны на выставке «Скитаний пристань, вечный Рим»: русская община в столице Италии (1900–1940)», состоявшейся в ИРЛИ РАН в февр.–апр. 2012.

Соч.: *Paléologue M.* Rome: notes d'histoire et d'art: Ouvrage orné de 52 bois dessinés et gravés par Beloborodoff. Paris: Jules Meynial, 1930; *Le golfe de Salerne. Treize bois originaux de Bélaborodoff introduits par un texte inédit de Paul Valéry.* Paris: Rome: Collection de L'Obélisque, 1951; *Ventiquattro vedute di Roma, presentate da Henri de Régner, con una breve Guida di Jean Neuvecelle.* Roma: Carlo Bestetti, Edizioni d'Arte, 1961.

Архивы: FC. FS; РАИ. АБ; РГИА. Ф. 789. Оп. 13. Д. 101.

Лит.: *Pacini R.* Cronache romane: La mostra di André Beloborodoff nel palazzo Pecci Blunt // *Emporium*. 1934. Vol. 80. P. 372–373; *Иванова Л.* Воспоминания. Книга об отце. Париж: Atheneum, 1990. С. 237–239; *Иванов Д.В.* Русский архитектор и художник Андрей Белобородов // *Наше наследие*. 2004. № 71. С. 144–151; *Пайман А.* Белобородов в Риме // Там же. С. 152–156; *Шишкин А.* Из итальянских хроник Андрея Белобородова // *Культурное наследие эмиграции*. С. 465–486; *Он же.* Русский палладианец в Италии: Андрей Белобородов (по материалам из Архива Вяч. Иванова в Риме) // *Вестник истории, литературы и искусства*. М.: Собрание; Наука, 2005. Т. 1. С. 464–480; *Стерлигова И.А.* Из материалов собрания Вяч. Иванова в Риме: художественные произведения А.Я. Белобородова // *ARI IV*, 2005. С. 385–394; *Shishkin A.* Andrei Beloborodov and Italy // *Ibid.* С. 369–394; *Джулиано Дж.* «Прогулка по стране воспоминаний»: встреча двух художников в эмиграции. Переписка М.В. Добужинского и А.Я. Белобородова // *ARI VII*. 2011. С. 115–188; *Giuliano G.* Solitudine contro le avanguardie. Andrej Beloborodov nella stampa periodica italiana // *ARI X*. 2015. С. 217–232; *Юдин А., Шишкин А. А.* Белобородов (1886–1965) // *Проект Россия*. 2016. № 79. С. 174–181; *Mitschke-Collande E. von.* André Beloborodoff, architecte, peintre, décorateur. Paris: Editions Norma, 2018.

URL: *Лейкинд О.Л., Махров К.В., Северюхин Д.Я.* Белобородов Андрей Яковлевич // Сайт «Искусство и архитектура русского зарубежья». URL: <http://www.artrz.ru/menu/1804649223/1804782252.html> (дата обращения: 23.8.2018).

Андрей Шишкин

БЕЛОЗЕРСКАЯ Зинаида Ивановна [Belosersky Venturini Zenaide; в замуж. Вентурини; 18.2.1874, Венеция – после 1921]. Родилась в Венеции в богатой двор. семье *И.И. Белозерского* и Марии Терезы Балларин (Ballarin; 1852–?), крещена в греч. церкви Св. Георгия (chiesa di San Giorgio dei Greci) по правосл. обряду. Жила с семьей на Украине (в Борзне), в Риме и с 1909 снова в Венеции, в сестьере Кастелло № 2143. 10 янв. 1916 перешла в католичество, чтобы обвенчаться с давним другом семьи Федерико Вентурини (1863, Венеция – после 1921). С 1920 вместе с мужем постоянно проживала в Стра (Stra) ок. Венеции, где приютила своего старшего брата *В.И. Белозерского*. В апр. 1921 хлопотала о разрешении на въезд в Италию для младшего брата *Л.И. Белозерского* и его жены, к-рые жили в Белграде. 9 июня прошение Б. было удовлетворено. В Венеции жил также один из братьев Белозерских, ботаник *Н.И. Белозерский*.

Архивы: ACS. PS. 1920 A11. B. 9. F. 33 Belosersky Vittorio; ACS. PS. 1921 A11. B. 13. F. 67 Belosersky Leone di Giovanni; VE-ASC. IdE. 1883 Feb. F. 1 Belosersky Giovanni e famiglia; VE-ASC. IdI. 1909 Ottobre. F. 48 Belosersky Giovanni e famiglia; VE-ASP. Matrimoni misti.

Маттео Бертеле

БЕЛОЗЕРСКИЙ Виктор Иванович [Belosersky Vittorio; сент. 1870, Венеция – после 1920], врач. Старший сын рос. подданных *И.И. Белозерского* и Марии Терезы Балларин (Ballarin; 1852–?), в детстве Б. вместе с семьей жил в Венеции и на Украине, в Борзне. С 1915 он обосновался в Венеции и жил вместе с братьями-близнецами Карлом

и Алессандро (1881–?) в сестере Кастелло № 2143. После защиты диплома врача в Италии, во время Первой мировой войны работал врачом ок. Беллуно (Belluno), в области Венето, и в Генуе. В 1920 получил разрешение проживать у своей сестры *З.И. Белозерской* в Стра, недалеко от Венеции. Сведений о дальнейших этапах его жизни и деятельности в итал. архивах и прессе не обнаружено.

Архивы: ACS. PS. 1920 A11. B. 9. F. 33 Belosersky Vittorio.

Mammeo Бертеле

БЕЛОЗЕРСКИЙ Иван Иванович [Belosersky Giovanni; окт. 1841, Борзна Черниговской обл. – 1920, Борзна], помещик, книготорговец, букинист. Родился в богатой двор. семье Ивана Даниловича Белозерского (1800–1841) и Елены Николаевны Забелы (1806 – после 1842), окончил филол. ф-т в Праге, где занимался европ. литературой, был полиглотом. 17 авг. 1869 женился на венецианке Марии Терезе Балларин (Ballarin; 1852–?) и с 1870 периодически жил в Венеции в сестере Сан-Марко, где в сент. 1870 родился его первенец *В.И. Белозерский*. С 1 янв. 1871 вместе с Фердинандо Онганией (Ongania; 1842–1911) Б. управлял фирмой «Münster», специализировавшейся «на продаже книг, гравюр, литографий, хромо-литографий, живописи, фотографий и т. д. в магазине на площади Сан-Марко, в здании Прокураций, № 72, 73, 74» (ASVE. AN. II. Notaio Giovanni Liparachi. B. 1699. F. 7631–7635). Обязанности партнеров были распределены в договоре о покупке коммерческого предприятия, действовавшем в течение 10 лет. Эта работа была причиной регулярных приездов Б. в Венецию: «Поскольку дворянин Джованни Белозерский проживает далеко от Венеции, он назначает своим поверенным синьора Адольфо Отремба... предоставляя ему самые широкие полномочия действовать от его имени и в его интересах во всем, что касается прав, вытекающих из отношений между партнерами» (Там же). Онгания был известен в Венеции не только как букинист и антиквар, но и как издатель. Большим успехом пользовался его труд «Базлика Сан-Марко в истории и искусстве. 1881–1893» («La basilica di S. Marco illustrata nella storia e nell'arte. 1881–1893»), снабженный многочисл. иллюстрациями. Книжный магазин Б. и Онгании был местом встречи междунар. интеллектуальной элиты (в числе посетителей – англ. теоретик искусств Джон Рёскин, франц. поэт Апри де Ренье), в нем продавались издания на четырех языках (итал., англ., франц. и нем.), в т. ч. благодаря заграничным контактам Б. В 1870-е гг., в то время как Б. часто бывал на Украине по домашним делам, его жена постоянно проживала в Венеции, где родились их дети Джорджо (1871–?), Джованни (1872–?), *З.И. Белозерская* (1874), *Л.И. Белозерский* (1876), Елена (1878–1977), *Н.И. Белозерский* (1879), близнецы Карло и Алессандро (1881). В 1883 Б. поселился в Италии, сохранив рос. гражд.-во. Он много путешествовал, в осн. по Италии, часто с семьей. Во Флоренции в 1885 родился сын Пьетро, самый младший, Эудженио, появился на свет в 1889 в Риме, где семья проживала в конце века и где Б. подружился с катол. поэтом и лит. критиком Джулио Сальвадори (Salvadori; 1862–1928). В 1909 вместе с женой и восемью из десяти детей он снова переехал в Венецию.

Б. был адептом идеи независимости Украины и боролся за нее. Революция 1917-го застала Б. в Борзне, где он во время Гражданской войны умер от голода, за ним ухаживал сын Петр.

Архивы: VE-ASP. Matrimoni misti; VE-ASC. IdE. Feb. 1883. F. 1 Belosersky Giovanni e famiglia; VE-ASC. IdI. Ott. 1909. F. 48 Belosersky Giovanni; ASVE. AN. II. Notaio Giovanni Liparachi. B. 1699. F. 7631–7635.

Лит.: Il XXV anniversario della morte dell'editore F. Ongania // *Gazzetta di Venezia*. 21.8.1936; *Salvadori G. Lettere* (1878–1928) / a cura di N. Vian. Roma: Edizioni di Storia e letteratura, 1976; *Mazzariol M. Ferdinando Ongania* (1842–1911), editore-libraio nella Venezia italiana // *The Book of Venice* / ed. by L. Pon, C. Kallendorf. Venezia: Biblioteca nazionale marciana, 2009. C. 412–454; Ferdinando Ongania 1842–1911: editore in Venezia: catalogo / a cura di M. Mazzariol. Venezia: Fondazione Querini Stampalia Onlus, 2011.

Mammeo Бертеле

БЕЛОЗЕРСКИЙ Лев Иванович [Belosersky Leone; 28.2.1876, Венеция – 1930, Венеция; пох. на кладб. Сан-Микеле], чиновник. Сын *И.И. Белозерского* и Марии Терезы Балларин (1852–?). Участник Белого движения, до эвакуации из Крыма – помощник начальника снабжения Красного Креста в Севастопольском морском госпитале. Б. был эвакуирован первоначально в РСХР, и из Белграда в апр. 1921 запросил разрешение на въезд в Италию вместе с женой, Татьяной Николаевной Власенко (1878, Борзна Черниговской обл. – ?) и дочерью Ольгой (1899, Борзна – ?). Чтобы ускорить дело, его сестра *З.И. Белозерская* обратилась с письмом к властям и подтвердила свое желание принять родственников. 9 июня 1921 Королевская префектура Венеции выдала разрешение на въезд в страну 18 авг. того же года. Б. получил паспорт у рус. консула в Белграде и неделю спустя, 25 авг., вместе с женой и дочерью обосновался в Венеции, в сестере Каннареджо № 103, в приходе церкви Сан-Джеремиа (chiesa di San Geremia). На его могилом камне надпись на рус. и итал. языках: «Русский беженец».

Архивы: ACS. PS. 1921 A11. B. 13. F. 67 Belosersky Leone di Giovanni; VE-ASC. IdE. 1921 agosto. F. 6 Belosersky Leone e famiglia.

URL: Участники Белого движения в России, <http://погибшие.рф/arhiv/uchastniki-grazhdanskoj-voyny/uchastniki-belogo-dvizheniya-v-rossii/uchastniki-belogo-dvizheniya-v-rossii-bg-be.html> (дата обращения: 23.8.2018).

Mammeo Бертеле

БЕЛОЗЕРСКИЙ Николай Иванович [Belosersky Niccolò, Nicola; 27.3.1879, Венеция – после 1919], ученый-ботаник. Седьмой из десяти детей рос. подданного *И.И. Белозерского* и Марии Терезы Балларин, Б. родился в Венеции, был крещен 7 апр. 1879 в греч. церкви Св. Георгия (chiesa di San Giorgio dei Greci) по правосл. обряду; крестный – брат отца Карп Иванович Белозерский (1838–1882). По воле отца Б. сохранил рос. гражд.-во. В детстве вместе с семьей жил в Венеции и на Украине, в Борзне. 7 окт. 1904 получил диплом в лицее Марко Поло в Венеции, в том же году по-

ступил на отд-ние естественных наук Падуанского ун-та, 4 янв. 1907 был зачислен в Римский ун-т, осенью 1909 вернулся с семьей в Венецию и возобновил занятия в Падуе, где 17 июля 1912 защитил диплом по ботанике. В 1916 его фамилия значится среди поч. членов Итальянского общества за научный прогресс (Società italiana per il progresso delle scienze). Б. жил в Генуе и с 1919 снова в Венеции в сестьере Кастелло, на Рива дельи Скьявони, № 4191, недалеко от отцовского дома. Автор неск. работ по ботанике, опубл. в отчетах Академии Венето-Трентино-Истрияна (Accademia Veneto-Trentino-Istriana) в 1914–1917. Сведений о дальнейших этапах его жизни и деятельности в итал. архивах и прессе не обнаружено.

Архивы: VE-ASC. IdE. 1883 feb. F. 1 Belosersky Giovanni e famiglia; VE-ASC. IdI. 1909 ott.; F. 48 Belosersky Giovanni e famiglia; VE-ASC. IdI. 1920 gen. F. 109 Belosersky Nicola; PA-ASU. Facoltà di Scienze. F. Belosersky Nicola (I/236); PA-ASU. Annuario della R. Università degli Studi di Padova: a.a. 1904/05; a.a. 1909/1910; a.a. 1910/11; a.a. 1912/13.

Лит.: Atti della Società italiana per il progresso delle Scienze. 1916. Vol. 8. P. 695.

Маммео Бертеэле

БЕЛЬМАС Ксения [наст. фам. и имя Бобровникова Ксения Александровна; в замуж. Кичина; Belmas Kitchine Xenia; 23.1.1890, Чернигов, ныне Украина – 2.2.1981, Дурбан, Юж. Африка; пох. на Байковом кладб. в Киеве], оперная певица (сопрано). Училась пению в Киевском муз. уч-ще, выступала на оперных сценах в Харькове (1910), Одессе (1913–1917), затем продолжила карьеру в Большом театре под руководством Э.А. *Купера*. В годы революции потеряла семью, в 1921 из Киева бежала в Польшу, где вышла замуж за пианиста и дирижера Александра Кичина, затем переехала в Милан и занялась изучением итал. репертуара. В конце 1920-х гг. попытка счастья на парижской сцене и быстро завоевала признание франц. публики: дала десятки концертов в самых престижных театрах, выступала в кач. солистки с ведущими оркестрами Франции, в т. ч. симфоническим Оркестром Ламурё (Orchestre Lamoureux), в 1926 дебютировала в партии Аиды в Гранд-опера. В окт. 1926 вместе с мужем приехала в Милан на прослушивание к Артуро Тосканини (Toscanini; 1867–1957) в *театре Ла Скала*, в 1927 – для организации рус. оперных спектаклей в Театре Даль Верме (Teatro Dal Verme). В 1928 в Берлине Б. расширила свой репертуар и записала оперные арии и рус. песни, осенью того же года гастроллировала по Австралии, в 1931–1932 выступала в Польше, Скандинавии и прибалтийских странах, в 1933 дала концерты в Париже и Монте-Карло. В неизданных мемуарах (цит. в ст.: *Филатова И.* Мадам Бельмас...) артистка рассказывает о своих многомесячных гастролях со знаменитой балериной А.М. *Павловой*. Кочевая жизнь певицы закончилась в 1934 в Юж. Африке, где она выступила с невероятным успехом и решила обосноваться в Дурбане. Там она создала школу оперного пения, была представительницей Правосл. миссии в Юж. Африке, основанной архимандритом Алексеем (Чернай), в годы

Второй мировой войны активно участвовала в благотворительных концертах, сборы от к-рых направлялись на поддержку СССР в борьбе с нацистами.

Архивы: ACS. PS. 1926 A16. B. 31. F. Belmas Xenia Kitchine; ACS. PS. 1927 A16. B. 75. F. Kicin Alessandro ed altra.

Лит.: South African music encyclopaedia. Cape Town: Oxford University Press, 1979. Vol. 1. P. 163–164; *Филатова И.* Мадам Бельмас: Вернется ли прах великой певицы на Родину? // *Родина* 2000. № 7. С. 61–65; Российское зарубежье во Франции.

URL: Xenia Belmas. Brilliant Artist. Splendid Reception at Town Hall // *Sidney Morning Herald*. 1.10.1928. P. 5. URL: <http://trove.nla.gov.au/newspaper/article/16498221> (дата обращения: 23.8.2018).

Аньезе Аккаттоли

БЕЛЬСКИЙ Владимир Иванович [Bielski Wladimiro; 2(14).4.1866, Троки Виленской губ., ныне Тракай, Литва – 28.2.1946, Гейдельберг, Американская зона оккупации Германии], поэт, либреттист. Человек богатейшей культуры, Б. окончил юрид. и естественный ф-ты С.-Пб. ун-та и в 1897 получил степень магистра полит. экономики и статистики. В 1894 познакомился с Н.А. Римским-Корсаковым и стал постоянным соавтором композитора, сочиняя либретто его поздних опер («Садко», «Сказка о царе Салтане», «Сказание о невидимом граде Китеже и деде Февронии», «Золотой петушок»). В нач. 1920-х гг. с семьей эмигрировал в КСХС, где стал одним из основателей и председателем Рус. муз. об-ва в Белграде. В 1926 либреттист, известный в Королевской миссии в Белграде, приехал в Италию по делам в муз. изд-ве Рикорди (Casa Ricordi). Вероятно, переговоры Б. с изд-вом не увенчались успехом, и оперы Римского-Корсакова по либретто Б. в Италии были опубликованы в миланском изд-ве «Сонзоньо» («Sonzogno») в ритмическом переводе *Ринальдо Кюфферле*: в 1929 «Сказка о царе Салтане» (Zar Saltan: opera in 1 prologo, 4 atti e 7 quadri di N. Rimski-Korsakov; libretto russo di V.I. Bielski da A. Pusckin), в 1933 «Сказание о невидимом граде Китеже» (La leggenda della città invisibile di Kitesc: opera in quattro atti e sei quadri di Nicolaj Rimski-Korsakov; libretto di V. Bielski) и в 1940 «Золотой петушок» (Il Gallo d'oro: opera fiaba in 3 atti di Nicola Rimsky-Korsakow e di V. Bielsky).

Архивы: ACS. PS. 1926 A16. B. 31. F. Bielski Wladimiro.

Лит.: Музыкальная энциклопедия: В 6 т. / гл. ред. Ю.В. Келдыш. М.: Советская энциклопедия, 1973. Т. 1: А – Гонт; *Римский-Корсаков Н.А.* Летопись моей музыкальной жизни. М.: Музыка, 1980; *Он же.* Переписка с В.В. Ястребцевым и В.И. Бельским. СПб.: Международная ассоциация «Русская культура», 2004; Российское зарубежье во Франции.

Аньезе Аккаттоли

БЕЛЬСКИЙ Борис Сергеевич [Belsky, Belski Boris; 29.3.1908, Москва – после 1929], служащий. В 10 лет Б. приехал в Италию вместе с семьей: отцом Сергеем Викторовичем Бельским (1880, Крым – ?), преподавателем музыки, из-за болезни переселившимся на Лигурийскую Ривьеру, и матерью Марией Яковлевной Белкиной (1 февр. 1885, Москва – ?). Об их уединенной жизни в